

Exame Final Nacional de Língua Estrangeira III – MANDARIM

Prova 848 | 1.ª Fase | Ensino Secundário | 2021

11.º Ano de Escolaridade – Iniciação – bienal

Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho

Critérios de Classificação (Componente Escrita da Prova)

14 Páginas

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis, que não correspondam ao solicitado ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

ITENS DE SELEÇÃO

As respostas aos itens de seleção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a cotação total é atribuída às respostas corretas, não havendo lugar a classificações intermédias. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida, embora podendo apresentar incorreções não impeditivas da compreensão, é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

ITENS DE CONSTRUÇÃO

As respostas aos itens de construção podem ser classificadas de forma dicotómica ou por níveis de desempenho, de acordo com os critérios específicos. No primeiro caso, a cotação total é atribuída às respostas corretas, não havendo lugar a classificações intermédias. No caso da classificação por níveis de desempenho, a cada nível corresponde uma dada pontuação, de acordo com os critérios específicos.

Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. Qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho é classificada com zero pontos.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes nos critérios específicos de classificação são classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido, adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

As respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, são classificadas com zero pontos.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

Grupo A – Compreensão do oral **54 pontos**

Partes 1 e 2 (selecionados os 8 itens mais bem cotados)

Itens 1. a 10. (8 x 3 pontos) **24 pontos**

Parte 1

1. a 5.

Exemplo 1:

Imagem: Uma menina a sorrir

Frase escutada: 我爸爸是教练。

Resposta: Errado

Exemplo 2:

Imagem: Um bolo

Frase escutada: 我们吃蛋糕。

Resposta: Certo

1. *Imagem:* Um cão amarelo

Frase escutada: 我的狗叫大黄。

Resposta: Certo

2. *Imagem:* Homem e criança a ler o jornal

Frase escutada: 他们在上网。

Resposta: Errado

3. *Imagem:* Criança pequena a apagar as velas do bolo de aniversário

Frase escutada: 昨天是我弟弟十八岁生日。

Resposta: Errado

4. *Imagem:* Pessoa a conduzir carro

Frase escutada: 哥哥开车去波尔图。

Resposta: Certo

5. *Imagem:* Muitas peras

Frase escutada: 这里有很多苹果。

Resposta: Errado

Itens	1.	2.	3.	4.	5.
Chave	✓	✗	✗	✓	✗

Parte 2

6. a 10.

Imagens:

- A Menina a escrever caracteres chineses no quadro
- B Família com pai, mãe e duas filhas
- C Dois computadores
- D Uma senhora chinesa a indicar o caminho a um estrangeiro
- E Jovens a fazer exercício físico
- F Cinco livros

Frases escutadas:

Exemplo:

男: 我有五本书。

女: 他有几本书?

Resposta: F

6. 女: 请你向东走, 走到第一个路口向右拐。

男: 请问去王府井怎么走?

Resposta: D

7. 男: 我们上网课要用电脑。

女: 你们什么时候要用电脑?

Resposta: C

8. 男: 我和几个朋友常常锻炼身体。

女: 谁常常锻炼身体?

Resposta: E

9. 女: 我家有四口人: 爸爸、妈妈、姐姐和我。

男: 她家有几口人?

Resposta: B

10. 男: 我女儿在学习汉语。

女: 他的女儿在学习什么?

Resposta: **A**

Itens	6.	7.	8.	9.	10.
Chave	D	C	E	B	A

Parte 3 (itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final)

11. a 15. (5 x 3 pontos) **15 pontos**

Imagens:

- A Um homem e uma mulher a fazer as malas
- B Um menino a dormir na cama
- C Oito copos de água em cima de uma mesa
- D Uma senhora a telefonar
- E Uma rua chinesa
- F Um senhor e uma senhora cumprimentam-se

Frases escutadas:

Exemplo:

男: 你好!

女: 早上好!

Resposta: **F**

11. 女: 喂, 是马经理吗? 我到了, 您到了吗?

男: 我马上到。

Resposta: **D**

12. 男: 你住在什么路?

女: 我住在中街。

Resposta: **E**

13. 女: 起床吧!

男: 我头疼, 很不舒服。

Resposta: **B**

14. 女: 我明天去山区度假。

男: 我跟你一起去吧。

Resposta: **A**

15. 男: 桌子上有八杯水。

女: 为什么? 我们只有六个人。

Resposta: **C**

Itens	11.	12.	13.	14.	15.
Chave	D	E	B	A	C

Parte 4 (itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final)

Itens 16. a 20. (5 x 3 pontos) **15 pontos**

Frases escutadas:

Exemplo:

男: 你去学校吗?

女: 不, 我去商店。

问: 她去哪里?

A 商店

B 医院

C 学校

16. 女: 上午姥爷和姥姥去超市, 买鸡蛋了吗?

男: 上午他们没有买, 晚上我去买。

问: 谁去买鸡蛋?

A 我

B 姥爷

C 姥姥

17. 男: 这家饭店的鱼真好吃!

女: 我也觉得好吃, 你看是不是再要一份?

问: 他们在干什么?

A 在看鱼

B 在吃鱼

C 在买鱼

18. 女: 那种帽子有白的、黑的和红的。

男: 还有黄的。

问: 帽子有几种颜色?

A 五种

B 三种

C 四种

19. 男: 玛丽亚一家都是法国人吗?

女: 对, 可是她在葡萄牙工作, 她儿子在西班牙工作。

问: 玛丽亚是哪国人?

A 葡萄牙人

B 法国人

C 西班牙人

20. 男: 今天是星期二, 家明说后天请我们去看中国电影。

女: 太好了, 我很喜欢看中国电影。

问: 他们星期几去看中国电影?

A 星期二

B 星期三

C 星期四

Itens	16.	17.	18.	19.	20.
Chave	A	B	C	B	C

Partes 1 e 2 (selecionados os 8 itens mais bem cotados)

Itens 21. a 30. (8 x 3 pontos) 24 pontos

Parte 1

21. a 25.

Exemplo 1:
Imagem: Estojo preto
Legenda: 黑色的文具盒
Resposta: Certo

Exemplo 2:
Imagem: Médico com óculos (não escuros)
Legenda: 戴墨镜的医生
Resposta: Errado

21. *Imagem:* Jogar futebol no relvado

Legenda: 绿色的草地

Resposta: Certo

22. *Imagem:* Um jogo de ténis

Legenda: 几个运动员

Resposta: Certo

23. *Imagem:* Porta aberta por onde se vê paisagem com sol

Legenda: 下雪天

Resposta: Errado

24. *Imagem:* Uma tigela de arroz

Legenda: 一盘米饭

Resposta: Errado

25. *Imagem:* Dois pacotes de leite

Legenda: 二盒牛奶

Resposta: Errado (Deve usar-se 两 / liang em vez de 二 / er)

Itens	21.	22.	23.	24.	25.
Chave	✓	✓	✗	✗	✗

Parte 2

26. a 30.

Imagens:

- A** Bandeira nacional da China
- B** Duas crianças a comparar a altura
- C** Muitas prendas
- D** Um casaco
- E** Refrigerantes
- F** Gato

Exemplo:

这是我的猫。

Resposta: **F**

26. 这件衣服不是埃米莉娅的，是钱杰的。

Resposta: **D**

27. 我妹妹很高兴能去中国上学。

Resposta: **A**

28. 有的饮料对身体不好，应该少喝点。

Resposta: **E**

29. 我们来比一下，是你高还是我高？

Resposta: **B**

30. 过圣诞节的时候我们收到很多礼物。

Resposta: **C**

Itens	26.	27.	28.	29.	30.
Chave	D	A	E	B	C

Parte 3 (itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final)

31. a 35. (5 x 3 pontos) 15 pontos

Palavras:

- A 有点儿
- B 一共
- C 呢
- D 当然
- E 因为
- F 会

Exemplo:

我 F 英文。

31. 口香糖 20块， 果酱 39块， B 59块。

32. 你的钱包 C ?

33. 他下午不来打球， E 要去医院看病。

34. 我们这儿在过年， D 很热闹。

35. 最近我 A 忙。

Itens	31.	32.	33.	34.	35.
Chave	B	C	E	D	A

Parte 4 (itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final)

36. a 40. (5 x 3 pontos) 15 pontos

Exemplo:
你喝水吗? **F** 好的, 谢谢。

Frases numeradas		Frases complementares
36. 糟糕, 下雨了!	D	A 不, 在左边。
37. 游泳池在书店的右边吗?	A	B 8点半。
38. 外面天气怎么样?	E	C 他是我以前的一个邻居。
39. 我的天哪! 你们认识? 这怎么可能?	C	D 别担心, 我有伞。
40. 现在几点?	B	E 现在刮大风。

Itens	36.	37.	38.	39.	40.
Chave	D	A	E	C	B

Parte 1 (itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final)

1. a 4. (4 x 6 pontos) 24 pontos

林校长：

您好！我叫努诺，是葡萄牙里斯本的一个中学生，从 2019 年 3 月到现在，一直在学校学习汉语。我认识 200 多个汉字，能听懂很多东西，还会唱不少中国歌。

听我们的汉语老师说，每年暑假都有很多外国中学生去你们北京第八中学参加汉语暑期班学习。她说你们的学校很大，也很漂亮，老师们都特别好。

我打算今年八月去你们的学校学习一个月，请问可以吗？

等着您的答复，谢谢！

祝好！

努诺

2021 年 3 月 10 日于里斯本

1. 林校长是哪个学校的校长？
2. 努诺学习了几年汉语？
3. 努诺的中文老师是不是男的？
4. 今年暑假努诺打算去北京干什么？

Itens	Respostas de Referência
1.1.	林校长是北京第八中学的校长。
1.2.	努诺学习了两年汉语。
1.3.	不，努诺的中文老师不是男的，是女的。
1.4.	今年暑假努诺打算去北京第八中学学习一个月汉语。

Cada um dos 4 itens da **parte 1 do grupo C – Produção escrita** será classificado de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	Resposta em branco ou totalmente não relacionada com a informação do texto.
Nível inferior	1 a 2	Resposta de acordo com a informação do texto; no entanto, apresenta alguns problemas de construção frásica ou erros gramaticais. Alguns caracteres podem estar mal escritos; no entanto, é possível compreender a informação.
Nível médio	3 a 5	Resposta de acordo com a informação do texto. Pode apresentar caracteres com pequenas falhas, que contudo não afetam a compreensão da frase.
Nível superior	6	Resposta de acordo com a informação do texto. Resposta clara, completa e sem erros.

Parte 2 (item obrigatoriamente contabilizado para a classificação final) 28 pontos

O aluno terá que escrever um texto com o mínimo de 50 caracteres chineses, sobre um dos seguintes temas.

Tema 1:

葡萄牙的秋天 **O outono em Portugal**

Deves referir, entre outros aspetos: o que caracteriza o outono e outras informações, como, por exemplo, os meses, o tempo, o que as pessoas fazem e o que tu fazes nesta época, se gostas do outono, etc. Justifica as tuas preferências.

Tema 2:

下课后 **Depois das aulas**

Deves referir, entre outros aspetos: o que gostas de fazer depois das aulas, como, por exemplo, desportos, compras, como vais para esses locais, com quem, etc. Justifica as tuas preferências.

A **parte 2 do grupo C – Produção escrita** será classificada de acordo com níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. Os parâmetros de classificação associados a cada nível de desempenho são apresentados na tabela seguinte:

Nível	Pontuação	Descritor de desempenho
Resposta nula	0	Resposta em branco ou texto totalmente não relacionado com o objetivo proposto.
Nível inferior	1 a 9	Texto que se relaciona muito pouco com o tema sugerido. Texto incoerente e com muitos erros gramaticais. Texto com muitos caracteres mal escritos. Dimensão do texto muito reduzida.
Nível médio	10 a 19	Texto de acordo com o tema pedido, no entanto com algumas falhas de lógica. O número de caracteres do texto respeita ou está muito próximo do mínimo especificado. Alguns dos caracteres estão mal escritos, com falta ou excesso de traços. Apresenta alguns erros de gramática, sem contudo afetar a compreensão da frase.
Nível superior	20 a 28	Texto totalmente de acordo com o tema pedido, sem erros de lógica. Três erros de gramática, no máximo. Cinco caracteres mal escritos, no máximo. Dentro da dimensão estipulada.

Duração e Cotação

A componente de registo escrito tem a duração de 90 minutos, que incluem 20 minutos para o Grupo A – Compreensão do oral. A componente oral tem a duração de 20 minutos.

A componente de registo escrito é cotada para 160 pontos e a componente oral para 40 pontos.

Os itens obrigatórios referem-se ao conjunto de itens cuja resposta é obrigatoriamente contabilizada para a classificação final da prova. Dos 10 itens alternativos do grupo A, serão escolhidos e contabilizados os 8 itens com a melhor pontuação, aplicando-se a mesma regra ao grupo B.

A distribuição da cotação relativa à componente de registo escrito, pelas várias partes de cada grupo/domínio, apresenta-se na tabela seguinte:

Itens obrigatórios / / alternativos	Componente de Registo Escrito		Cotação (em pontos)
	Grupo A – Compreensão do oral		54
10 itens	Parte 1 (5 itens)	Contabilizados os 8 itens com a melhor pontuação (8 itens x 3 pts)	24
	Parte 2 (5 itens)		
10 itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 3 (5 itens)	10 itens x 3 pts	30
	Parte 4 (5 itens)		
	Grupo B – Compreensão da leitura		54
10 itens	Parte 1 (5 itens)	Contabilizados os 8 itens com a melhor pontuação (8 itens x 3 pts)	24
	Parte 2 (5 itens)		
10 itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 3 (5 itens)	10 itens x 3 pts	30
	Parte 4 (5 itens)		
	Grupo C – Produção escrita		52
4 itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 1 (4 itens)	4 itens x 6 pts	24
1 item obrigatoriamente contabilizado para a classificação final	Parte 2 (1 item)	1 item x 28 pts	28
Itens obrigatórios	Componente de Registo Oral		Cotação (em pontos)
	Grupo D		40
5 itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 1 (5 itens)	5 itens x 2 pts	10
5 itens obrigatoriamente contabilizados para a classificação final	Parte 2 (5 itens)	5 itens x 2 pts	10
1 item obrigatoriamente contabilizado para a classificação final	Parte 3 (1 item)	1 item x 20 pts	20
	TOTAL		200

O Grupo A – Compreensão do oral é avaliado nos primeiros 20 minutos da prova, através da reprodução de uma gravação.

No enunciado da prova, o grupo A encontra-se separado dos grupos B e C por uma folha em branco.

A componente de registo oral é realizada presencialmente, perante um júri constituído por três elementos, designados pelo Júri Nacional de Exames (JNE). Dois dos elementos do júri são obrigatoriamente docentes da disciplina de Mandarin, não podendo ser professores dos próprios alunos. Esta avaliação poderá ser realizada numa sala diferente do restante exame, se tal for mais conveniente para a escola.